

Kúpna zmluva

uzavretá podľa § 409 a nasl. Obchodného zákonníka a zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 25/2006 Z. z.“)
(ďalej len „zmluva“)

ZMLUVNÉ STRANY

Predávajúci: Porsche Slovakia, spol. s r.o.
zastúpený: Vajnorská 160, 831 04 Bratislava
Ing. Roman Bujna
konateľ
IČO: 31362788
IČ DPH: SK2020344018
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.
Číslo účtu: 2670000260/1100
IBAN: SK61 1100 0000 0026 7000 0260
Zapísaný v: zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Sro, vložka č.: 6133/B

(ďalej len „predávajúci“)

a

Kupujúci: Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
Nám. L. Štúra 1
812 35 Bratislava – Staré Mesto
zastúpený: Ing. Peter Žiga, PhD.
minister
IČO: 42 181 810
DIČ: 2023106679
bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: 7000389046/8180
IBAN: SK14 8180 0000 0070 0038 9046

(ďalej len „kupujúci“).

(ďalej len „zmluvné strany“)

Článok I. ÚVODNÉ USTANOVENIA

1. Táto kúpna zmluva sa uzatvára na základe a za podmienok dohodnutých v Rámcovej dohode č. p.: OVO2-2014/000047-007.
2. Predávajúci je hromadným dovozcom vozidiel továrenskej značky *Volkswagen* výrobcu Volkswagen AG, 38436 Wolfsburg, Nemecko (Volkswagen AG, DEU) na základe osvedčenia hromadného dovozcu vozidiel č. 0227 vydaného Ministerstvom dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky pod č. k. 5212-2100/2006 zo dňa 15.06.2006, v zmysle rozhodnutia Ministerstva dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky o schválení zmeny v Osvedčení hromadného dovozcu č. 0227 vydaného dňa 5.12.2007 pod č. k. 120544/2007-ŠDÚ/z. 51523 a v zmysle rozhodnutia Ministerstva dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky o schválení zmeny v Osvedčení hromadného dovozcu č. 0227 vydaného dňa 2.11.2012 pod č. k. 23252/2012/ŠDÚ/z. 61940.

Článok II. PREDMET ZMLUVY

1. Predávajúci sa zaväzuje predat' a dodať, a kupujúci sa zaväzuje prevziať a zaplatiť kúpnu cenu za nasledujúce motorové vozidlá továrenskej značky a typu Volkswagen T5 (ďalej len „predmet zmluvy“), výlučne do svojho vlastníctva za podmienok ďalej v tejto zmluve dohodnutých:

P. č.	Model	Počet ks
1.1.	Volkswagen T5	1

2. Predmet zmluvy podľa bodu 1. tohto článku kúpnej zmluvy bude dodaný vo vyhotovení a s výbavou podľa prílohy č. 1 – Technická špecifikácia motorových vozidiel, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto kúpnej zmluvy.
3. Súčasťou výbavy vozidla je:
 - a) povinná výbava,
 - b) sada základného náradia,
 - c) platné osvedčenie o evidencii preukazujúce schválenie vozidla pre premávku na pozemných komunikáciách v slovenskom jazyku vydané podľa § 23 zákona č. 725/2004 Z. z. o podmienkach prevádzky vozidiel v premávke na pozemných komunikáciách a o zmene a doplnení niektorých zákonov,
 - d) návod na obsluhu a údržbu vozidla, vrátane dodávanej výbavy a príslušenstva, v slovenskom jazyku,
 - e) servisná knižka v slovenskom jazyku.

Článok III. KÚPNA CENA

1. Kúpna cena za predmet zmluvy je stanovená dohodou v zmysle zákona NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 18/1996 Z. z.“) a vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon NR SR č. 18/1996 Z. z. Kúpna cena (s DPH, aj bez DPH) a jej podrobná špecifikácia je obsahom prílohy č. 2 – Cenová kalkulácia – konečná cena vozidla, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
2. Cena je dohodnutá ako konečná.
3. Cenou sa rozumie cena vrátane colných a daňových poplatkov, komplexného zabezpečenia služieb spojených s dodávkou tovaru, vrátane dopravy do miesta plnenia uvedeného v čl. VI. ods. 3 kúpnej zmluvy (náklady na dopravu, poistenie a ostatné náklady spojené s dodávkou tovaru) a vrátane vykonania predpredajného servisu, záručného a pozáručného autorizovaného servisu, údržby a opravy predmetu zmluvy.

Článok IV. PLATOBNÉ PODMIENKY

1. Vlastná platba bude realizovaná prevodným príkazom prostredníctvom finančného ústavu kupujúceho, na základe predávajúcim vystavenej faktúry, po prevzatí predmetu zmluvy alebo jeho časti kupujúcim. Dohodnutá splatnosť faktúry je 30 dní odo dňa jej doručenia. Faktúra musí obsahovať náležitosti daňového dokladu. Súčasťou faktúry je preberací - odovzdávací protokol.
2. Obálka, v ktorej budú faktúry odoslané, musí byť označená „FAKTÚRY“. Faktúry musia byť odoslané doporučene.

Článok V. DODACIE PODMIENKY

1. Zmluvné strany sa dohodli na čiastkovom plnení predmetu zmluvy, podľa možností predávajúceho a potrieb kupujúceho.
2. Predmet zmluvy uvedený v čl. II. ods. 1 tejto kúpnej zmluvy bude dodaný, na základe preberacích - odovzdávacích protokolov. Termín poslednej dodávky je stanovený do 31.12.2014.
3. Odovzdanie a prevzatie bude vykonané poverenými zástupcami kupujúceho a predávajúceho v mieste plnenia. Ak sa zmluvné strany nedohodnú inak, miestom plnenia je sídlo kupujúceho na adrese: Nám. Ľ. Štúra 1, v Bratislave.
4. Preadávajúci je povinný vyznamovať zástupcu kupujúceho (doporučeným listom alebo overeným faxom) o pripravenosti predmetu zmluvy alebo jeho časti k odovzdaniu - prevzatíu, najneskoršie 3 dni vopred.
5. Pri prevzatí predmetu zmluvy podpíšu poverení zástupcovia zmluvných strán preberacích - odovzdávacích protokolov, podpísaním ktorého sa považuje vozidlo za prevzaté.

Článok VI. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

1. Kupujúci má povinnosť prevziať predmet zmluvy v deň určený predávajúcim pri splnení podmienky uvedenej v článku V. ods. 4. a zaplatiť dohodnutú kúpnu cenu.
2. Preadávajúci je povinný umožniť kupujúcemu dôkladné oboznámenie sa s predmetom zmluvy, dodať predmet zmluvy kupujúcemu v plnom rozsahu a množstve, v dohodnutom termíne, v bezchybnom stave a dohodnutej kvalite, vyhotovení a výbave a umožniť jeho prevzatie.
3. Pred odovzdaním predmetu zmluvy zabezpečiť vykonanie predpredajného servisu a pri odovzdávaní predmetu kúpy predviesť funkčnosť dodávaných vozidiel a tieto protokolárne odovzdať poverenému zástupcovi kupujúceho v mieste plnenia.

Článok VII. ZÁRUKA A ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠKODU

1. Na dodávaný predmet zmluvy vrátane príslušenstva a výbavy je dohodnutá záručná doba 3 rokov alebo najazdených 100 tis. km, podľa toho čo nastane skôr. Na prehrdzavenie karosérie je záruka 6 rokov a na lak 3 roky. Záruka začína plynúť odo dňa prevzatia tovaru kupujúcim (od dátumu predaja uvedeného v servisnej knižke a na preberacom - odovzdávacom protokole).
2. Ak sa v priebehu záručnej doby prejaví chyba materiálu alebo výrobná vada, je predávajúci povinný poškodené diely opraviť alebo vymeniť, čo bude vykonané bez úhrady najneskoršie do 30 dní od reklamovania vady.
3. Preadávajúci nenesie žiadnu zodpovednosť závady, ktoré boli spôsobené neodbornou prevádzkou, obsluhou a údržbou, používaním v rozpore s návodom na použitie, resp. s obvyklým spôsobom užívania vozidla alebo užívaním nezodpovedajúcich prevádzkových kvapalín a ďalších médií používaných v súvislosti s prevádzkou vozidla.
4. Nebezpečenstvo škody v dodávke (nekompletnosť, poškodenie vozidla) prechádza na kupujúceho v deň podpisu preberacieho - odovzdávacieho protokolu predmetu zmluvy kupujúcim. Kupujúci si vyhradzuje právo neprevziať vozidlo poškodené alebo inak nekompletné.
5. V prípade reklamácií predmetu zmluvy sa postupuje podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.

Článok VIII. SERVISNÉ PODMIENKY

1. Predpredajný servis zabezpečí predávajúci na vlastné náklady vo svojich servisných strediskách.
2. Súčasťou dodávky je garancia vykonávania záručného a pozáručného autorizovaného servisu, údržby a opráv vo vlastných servisných strediskách alebo servisných strediskách zmluvných partnerov.
3. Predávajúci zabezpečí dodávku originálnych náhradných dielcov a príslušenstva a ostatných dodávaných komponentov základnej a doplnkovej výbavy, najmenej po dobu 10 rokov.

Článok IX. ZMLUVNÉ POKUTY A ÚROKY Z OMEŠKANIA

1. V prípade omeškania predávajúceho s dodaním predmetu zmluvy v dohodnutej lehote, vzniká kupujúcemu právo účtovať predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % za každý aj začatý deň omeškania.
2. V prípade omeškania kupujúceho s úhradou faktúry, vzniká predávajúcemu právo účtovať kupujúcemu úroky z omeškania v zmysle nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 21/2013 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Obchodného zákonníka, z fakturovanej ceny, za každý aj začatý deň omeškania úhrady faktúry.
3. V prípade omeškania predávajúceho so splnením povinnosti odstrániť vady predmetu zmluvy podľa čl. VII. ods. 2 tejto zmluvy, zaplatí kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 20,- € za každý aj začatý deň omeškania až do jej odstránenia.

Článok X. VLASTNÍCKE PRÁVO

1. Vlastnícke právo k predmetu zmluvy prechádza na kupujúceho po riadnom uhradení kúpnej ceny za predmet zmluvy a pripísaní finančných prostriedkov na účet predávajúceho.

Článok XI. ZÁNIK ZMLUVY

1. Kupujúci je oprávnený okamžite odstúpiť od zmluvy, keď sa pre predávajúceho stalo splnenie podstatných zmluvných povinností úplne nemožným.
2. Pri podstatnom porušení povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy môže oprávnená strana okamžite písomne od zmluvy odstúpiť a požadovať od povinnej strany náhradu škody, ktorá jej vinou vznikla, v súlade s platnou právnou úpravou. Zmluvné strany sa dohodli, že za podstatné porušenie zmluvných povinností budú považovať porušenie akejkoľvek povinnosti vyplývajúcej z tejto zmluvy. Úplná alebo čiastočná zodpovednosť zmluvnej strany je vylúčená v prípade zásahu vyššej moci, napr. neočakávanej a nepredvídateľnej udalosti, alebo rozhodnutia orgánu štátnej správy Slovenskej republiky.
3. Zmluvu je možné zrušiť dohodou zmluvných strán.

Článok XII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Kupujúci poveruje svojho zástupcu na rokovanie vo veciach zmluvných v osobe Ing. Jozef Korl a prevzatia predmetu zmluvy v osobe Mgr. Vladimír Michniewicz.
2. Predávajúci poveruje zástupcu na rokovanie vo veciach akvizície kúpnej zmluvy v osobe Ing. Peter Mitura a Ing. Tomáš Rusnák.

3. Zmluvu možno dopĺňať alebo meniť iba formou písomných dodatkov ku kúpnej zmluve, ktoré budú tvoriť neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
4. Ostatné právne vzťahy výslovne touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
5. Táto zmluva je vyhotovená v šiestich vyhotoveniach s platnosťou originálu. Predávajúci obdrží dve vyhotovenia tejto zmluvy a kupujúci obdrží štyri vyhotovenia tejto zmluvy.
6. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
7. Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky prípadné spory vyplývajúce z tejto zmluvy budú riešiť prednostne rokovaním o novej dohode, inak v súlade s príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa so zmluvou oboznámili, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju podpisujú.

V Bratislave

V Bratislave

za predávajúceho

za kupujúceho

Technická špecifikácia motorových vozidiel

SKUPINA I.	Položka	Popis
MPV veľké (segment „H“ podľa klasifikácie použitej v štatistike ZAP SR) na prepravu menej ako 10 osôb alebo nákladu		Volkswagen T5 Caravelle Comfortline LR 2,0 BiTDI DSG 132 kW 400 Nm 4motion
	Farebné vyhotovenie:	karoséria – metalická/perleťová čierna farba (kód 2T2T) interiér – Timo (RD)
	Karoséria:	Samonosná, celokovová (oceľová plne pozinkovaná) 5 dverová, 9 miest na sedenie, presklená.
	Motor:	Vpredu, vznetový, radový 4 - valec s kvapalinovým chladením; Emisná trieda: EURO V.; Prílohou vlastného návrhu plnenia je COC – vyhlásenie o zhode s typovým schválením ES (kód motora)
	Pohon:	Pohon kolies so zapínateľným/stálym pohonom všetkých kolies
	Prevodovka:	Automatická prevodovka
	Podvozok:	Náprava: predná/zadná so stabilizátorom; Brzdy: predná/zadná kotúčová; Rázvor: 3400 mm
	Hmotnosti a objemy:	Celková hmotnosť: 3200 kg; Užitočná hmotnosť: 771 kg; Objem palivovej nádže: 80 l
	Povinné vybavenie vozidla:	Výstražný trojuholník; Ťažné lano; Lekárnička; Hasiaci prístroj; Podložky na upevnenie tabuliek s evidenčným číslom bez loga; Rezervné koleso (plnohodnotné rezervné koleso oceľové)
	Minimálne (povinne požadované) vybavenie vozidla:	Posilňovač riadenia, Výškovo a pozdĺžne nastaviteľný volant, Výškovo a pozdĺžne nastaviteľné sedadlo vodiča s bedrovou opierkou, Centrálne zamykanie s diaľkovým ovládaním, ABS – antiblokovací brzdový systém, ESP – elektronický stabilizačný program s asistentom rozbehu do kopca s elektronickou uzávierkou diferenciálu, ASR – protipreklzový systém, Airbag vodiča a spolujazdca (spolujazdca s deaktiváciou), Tretie brzdové svetlo, Opierky hlavy všetkých sedadiel, nastaviteľné, Otáčkomer, Imobilizér, Hodiny, Stierač čelného skla, Trojbodové bezpečnostné pásy na všetkých sedadlách, Predné svetlomety do hmly, Manuálna klimatizácia, Rádio s CD prehrávačom + anténa a 2 reproduktory ozvučenie vozidla, Signalizácia zapnutých svetiel, Zásterky za kolesami vpredu a vzadu, Bočné posuvné dvere vpravo v smere jazdy Zadné výklopné dvere smerom nahor s vyhrievaným presklením, stieračom a ostrekovačom, Sada gumených rohoží na podlahu, Sada 4 ks zimných pneumatík na oceľových diskoch, Zadné svetlo do hmly, Automatické zapnutie denných svetiel,

		Príprava na strešný nosič, Filter pevných častíc DPF (motory TDI), Gumová podlaha, Ukazovateľ optimálneho prevodového stupňa, Determálne okná kabíny, Peľový a prachový filter, Zamykateľná skrinka pred spolujazdcom, Osvetlene priestoru pre pasažierov, Kotviace oká 6x, Tónované okná.
SKUPINA I. Voliteľné doplnkové príslušenstvo a výbava pre automobil triedy veľkých MPV (segment „H“ podľa klasifikácie použitej v štatistike ZAP SR). na prevoz menej ako 10 osôb alebo nákladu.	Interiér s obložením vnútorného priestoru a zvýšenou ergonómiou	Verzia Caravelle - sedadlá vpredu komfortné s laktovými a bedrovými opierkami, komfortné stropné obloženie s výdychmi ventilácie, roletky proti slnku, kobercová podlaha, hodnotnejšie obloženie prepravného priestoru, Alarm, Tempomat, Bočné posuvné dvere vľavo aj vpravo, Metalická/perleťová farba, Disky kolies z ľahkých zliatin, Akustický parkovací systém (parkovacie senzory min. vzadu), Protislnéčné (tmavé) fólie na bočných oknách od „B“ stĺpika a vzadu, Tretí rad sedadiel - 2 miesta v smere jazdy, Štvrtý rad sedadiel – 3 miesta v smere jazdy, Automatická klimatizácia, Bočné posuvné okno, Dažďový senzor, Vyhrievané trysky ostrekovačov.

V Bratislave

V Bratislave

za predávajúceho_____
za kupujúceho

Cenová kalkulácia – konečná cena vozidla

Skupina I.	Popis	Cena v EUR bez DPH	Cena v EUR s DPH
Automobil triedy veľkých MPV (segment „H“ podľa klasifikácie použitej v štatistike ZAP SR) so vznetrovým motorom s pevnou a minimálnou výbavou.	Volkswagen T5 Kombi 2.0 TDI 75kW	23 000,00	27 600,00
Príplatok za vznetrový motor s vyšším výkonom ako je min. 70 kW a s vyšším krútiacim momentom ako je min. 230 Nm. 2,0 BiTDI 132 kW 400Nm		8 016,00	9 619,20
Príplatok za pohon kolies so zapínateľným/stálym pohonom všetkých kolies 2,0 BiTDI 132 kW 400Nm 4motion (7E**45)		3 012,00	3 614,40
Príplatok za automatickú prevodovku 2,0 TDI 132 kW 400 Nm DSG (7E**45)		1 737,00	2 084,40
Príplatok za väčší rázvor vozidla, ako je rázvor vozidla v ponúkanom základnom vyhotovení T5 LR 3400 mm		900,00	1 080,00
Príplatok za väčšiu celkovú prípustnú hmotnosť vozidla, ako je celková prípustná hmotnosť vozidla v ponúkanom základnom vyhotovení T5 3200 kg		1401,00	1681,20
Voliteľné doplnkové príslušenstvo a výbava pre automobil skupiny I.	Interiér s obložením vnútorného priestoru a zvýšenou ergonómiou	6 953,00	8 343,60
	Metalická/perleťová farba (2T2T)	754,00	904,80
	Alarm,	209,00	250,80
	Tempomat,	270,00	324,00
	Bočné posuvné dvere vľavo aj vpravo,	682,00	818,40
	Disky kolies z ľahkých zliatin,	1 728,00	2 073,60
	Akustický parkovací systém (parkovacie senzory min. vzadu),	549,00	658,80
	Protisľnečné (tmavé) fólie na bočných oknách od „B“ stĺpika a vzadu	690,00	828,00
	Tretí rad sedadiel - 2 miesta v smere jazdy,	490,00	588,00
	Štvrtý rad sedadiel – 3 miesta v smere jazdy	740,00	888,00
	Automatická klimatizácia,	951,00	1 141,20
	Bočné posuvné okno,	235,00	282,00
	Dažďový senzor,	218,00	261,60
	Vyhrievané trysky ostrekovačov	50,00	60,00
	Cena za 1ks	52585,00 €	63102,00 €
	Cena po zľave	40541,66 €	48650,00 €

V Bratislave

V Bratislave

za predávajúceho

za kupujúceho